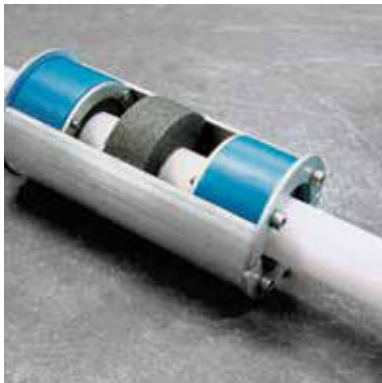


Roxtec RS PPS

back-to-back seal



GB The Roxtec RS PPS is a back-to-back sealing solution for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The kit consists of two RS seals and one intumescent sealing strip, providing protection against fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with SL PPS sleeves

ES El sello Roxtec PPS de montaje por las dos caras sella tuberías termoplásticas en estructuras como paredes, pisos, cubiertas y mamparos.. El kit consiste en dos sellos RS y una tira de sellado intumescente, proporcionando protección contra fuego, gas y agua. En caso de incendio, bloquea el paso del humo y las llamas a través de la apertura.

- Aprobado para una amplia gama de tuberías termoplásticas
- Diseñado para uso con collarines SL PPS estándar

CN Roxtec RS PPS 是一种背靠背密封解决方案，用于穿过建筑物（如墙壁、地面、甲板和舱壁）的热塑管道口保护。套件包括两套 RS 密封件和一套膨胀密封带，防止热塑管道受到火、天然气和水的危害。遇有火险时，浓烟和火焰会被完全阻隔。

- 经核准可用于多种热塑管道
- 专为配合 SL PPS 管套使用而设计

FR Le joint RS PPS Roxtec est une solution d'étanchéité en vis-à-vis permettant de traiter les tuyauteries thermoplastiques au travers des voiles, planchers, ponts et cloisons. Le kit comprend deux bagues RS et un ruban intumescent, protégeant ainsi contre le feu, les gaz et l'eau. En cas d'incendie, le passage est obstrué par le gonflement du joint intumescent qui stoppe efficacement les flammes et les fumées.

- Approuvé pour une vaste gamme de tuyaux thermoplastiques
- Prévu pour une utilisation avec des douilles SL PPS

DE Die Roxtec RS PPS ist eine Back-to-Back Dichtungslösung zur Durchführung von thermoplastischen Rohren durch Wände, Decken, Decks oder Schotts. Das Kit besteht aus zwei RS Dichtungen und einem intumeszierenden Streifen und bietet Schutz gegen Feuer, Gas und Wasser. Im Falle eines Brandes verhindert das Kit effektiv die Ausbreitung von Rauch und Flammen durch die Durchführung.

- zugelassen für einen großen Bereich an Thermoplastrohren
- vorgesehen zur Verwendung mit SL PPS-Mantelrohren

RS PPS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS 密封件, 耐酸不锈钢挡板, 带中心塞

RS PPS Dichtung, säurefeste, rostfreie Edelstahlbeschläge mit Kern

Sello RS PPS, componentes en acero inoxidable a prueba de ácidos con núcleo central

Joint RS PPS avec noyau central, acier inoxydable résistant aux acides



RS PPS 31 AISI 316



RS PPS 43 AISI 316



RS PPS 50 AISI 316



RS PPS 68 AISI 316



RS PPS 75 AISI 316

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
CN	密封件	适配电缆/管道的直径范围 (毫米) (英寸)		孔径 Ø (毫米) Ø (英寸)		重量 (千克) (磅)		货号
DE	Abdichtung	Für Rohrdurchmesser (mm) (in.)		Für Lochdurchmesser Ø (mm) Ø (in.)		Gewicht (kg) (lb)		Art.-Nr.
ES	Sello	Para diámetros de tuberías (mm) (pulgadas)		Para diámetro de hueco Ø (mm) Ø (pulgadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
FR	Joint	Pour tuyauterie (mm) (pouces)		Pour diamètre de trou Ø (mm) Ø (pouces)		Poids (kg) (lb)		Nº d'article
GB	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS PPS 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31.5-32.0	1.240-1.260	0.2	0.353	PPS0000031021
	RS PPS 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43.5-44.0	1.713-1.732	0.4	0.816	PPS0000043021
	RS PPS 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50.5-51.0	1.988-2.008	0.5	1.102	PPS0000050021
	RS PPS 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	69.0-70.0	2.717-2.756	0.8	1.676	PPS0000068021
	RS PPS 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.9	1.962	PPS0000075021

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RS PPS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS 密封件，耐酸不锈钢挡板，不带中心塞

RS PPS Dichtung, säurefeste, rostfreie Edelstahlbeschläge ohne Kern

Sello RS PPS, componentes en acero inoxidable a prueba de ácidos sin núcleo central

Joint RS PPS sans noyau central, acier inoxydable résistant aux acides



RS PPS 100 AISI 316 woc



RS PPS 125 AISI 316 woc



RS PPS 150 AISI 316 woc



RS PPS 175 AISI 316 woc



RS PPS 200 AISI 316 woc

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
----------------	----------------------	------------------------------	------------------------------

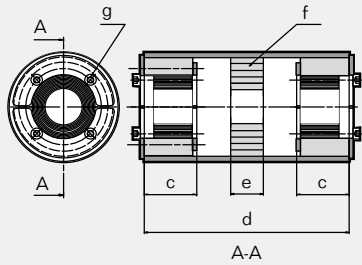
	密封件	适配电缆/管道的直径范围		孔径		重量		货号
		(毫米)	(英寸)	Ø (毫米)	Ø (英寸)	(千克)	(磅)	
CN	密封件	适配电缆/管道的直径范围		孔径		重量		货号
DE	Abdichtung	Für Rohrdurchmesser		Für Lochdurchmesser		Gewicht		Art.-Nr.
ES	Sello	Para diámetros de tuberías		Para diámetro de hueco		Peso		Nº art.
FR	Joint	Pour tuyauterie		Pour diamètre de trou		Poids		Nº d'article
GB	Seal	For pipe range		For hole diameter		Weight		Art. No.
		(mm)	(in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
	RS PPS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	101-102	3.976-4.016	1.3	2.866	PPS0000100021
	RS PPS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	126-127	4.964-5.000	1.9	4.189	PPS0000125021
	RS PPS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.331	151-152	5.945-5.984	2.6	5.732	PPS0000150021
	RS PPS 175 AISI 316 woc	119-147	4.685-5.787	176-177	6.929-6.968	3.8	8.378	PPS0000175021
	RS PPS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	201-202	7.913-7.953	7.2	15.873	PPS0000200021

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RS PPS seal, technical information

RS PPS 密封件, 技术信息 | RS PPS Dichtung, technische Daten | Sello RS PPS, información técnica | Joint RS PPS, informations techniques

RS PPS 31 / RS PPS 43 / RS PPS 50 / RS PPS 68 / RS PPS 75

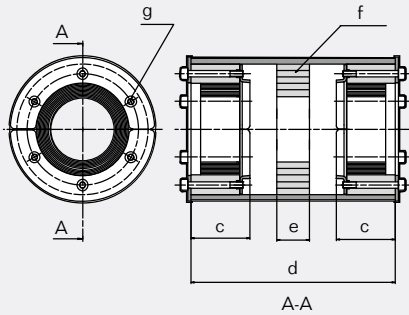


(f)
Intumescent material
膨胀密封带材料
Intumeszierendes Material
Material no intumescente
Matériel intumescent

Pos	RS PPS 31		RS PPS 43		RS PPS 50		RS PPS 68 woc		RS PPS 75 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

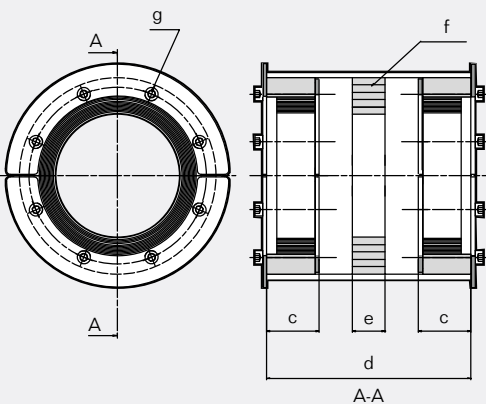
RS PPS 100 woc / RS PPS 125 woc / RS PPS 150 woc



Pos	RS PPS 100 woc		RS PPS 125 woc		RS PPS 150 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	45	1.772	45	1.772	45	1.772
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	***	***	****	****	*****	*****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)
**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)
***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

RS PPS 175 woc / RS PPS 200 woc



Pos	RS PPS 175 woc		RS PPS 200 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	35	1.378	35	1.378
d	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984
g	*****	*****	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

Note: All dimensions are nominal values
注意: 所有的尺寸都是参考值
Achtung: Alle angegebenen Maße sind Nominalwerte
Nota: Todas las dimensiones son valores nominales
N.B.: toutes les dimensions sont nominales